



KURSANALYS - KTH

Kursens namn: Italienska A1 för ingenjörer

Kursnummer: LS1450 VT22

Kurspoäng: 7,5

När kursen genomfördes: VT22 (jan.-maj)

Kursansvarig lärare: Silvia Bergonzi Johansson

Kurs examiner: M. Elena Salazar Reyes

Undervisningstimmar: 39

Antal registrerade studenter: 11

Antal studenter som är godkända: 10

Förändring i kursen från förra gången

Kursen genomfördes första gången VT20 och började i salen, efter 5 lektioner blev den flyttat till via Zoom, pga pandemin. Under HT20 och VT21 fortsätter kursen som en online kurs, mycket beroende på pandemin. HT21 kursen fortsätter på campus, som enda språkkursen i salen, VT22 andra språkkurser ges delvis på campus också.

KURSFORMAT - 3 timmar salsundervisning.

LÄRANDEMÅL - Lärandemålen för kursen ligger på nivå A1 med vissa inslag på nivå A2 enligt GERS, Gemensam europeisk referensram för språk och syftar till att stärka studentens globala kompetens. Efter fullgjord kurs skall studenten kunna: • använda språket muntligt och skriftligt i enkla vardagliga situationer (A1) • förstå och redogöra på svenska för information från olika elementära texter (A1) • identifiera fakta ur enkla autentiska texter (A2) • identifiera huvudinnehållet i en kortare muntlig presentation om kända ämnen (A1/A2)

KURSINNEHÅLL - A1 nivå -> GELS och GELS för ingenjörer. Genomgång av grunderna i italiensk grammatik samt uttal och intonation. Träning av hörförståelse och muntlig kommunikation. Läsförståelseövningar av enkla texter med varierande innehåll. Skrivövningar. Realiainslag om Italiens kultur, samhälle och tekniska utveckling. Kurslitteratur kap 1 - 9 (+ PPT).

KURS PM är publicerad i Canvas på kursens websida inför kursens början (moduler -> lektion 1). Några studenter använder sig av information på kurs PM. Ex: FUNKA st. tar kontakt med lärare, önskvärt i början av kursen.

STUDIEMATERIAL

Kurslitteratur

Innehållet är kunskapsmässigt passande till en A1 kurs på universitet. Tema är vanliga på en A1 kurs, med stöttande övningar (skriftliga – audio – video – online). På förlagets websida finns multispråkliga ordlistor,

video och audiofiler som kan laddas ner av studenterna. Instruktioner ges vid första lektionen och finns på PPT på Canvas, moduler, lektion 1, PPT lektion 1. Vid den första lektionen loggar studenterna in och blir bekanta vid att hitta material på förslagets websida. Syftet med detta är att underlätta studenternas arbete under kursen. På förslagets websida finns facit till övningar, frågan är hur de används på bästa sätt. Några studenter köper e-boken.

Stödmaterial

Genom lektionens PPT förklaras och förtydligas bokens språkliga innehåll, påminns om kommande uppgifter/prov och uppgifter att lämnas in i Canvas (i de första slide). PPT presenterar också bokens material, syftet med detta är att underlätta att följa lektionens innehåll. PPT är omfattande eftersom den menas som ett verktyg för att arbeta vidare självständigt kring innehållet också efter lektionen, samtidigt för att stötta de studenter som missar den.

Feedback är att det inte verkar lätt för studenterna att hitta information på grund av att PPT innehåller många slides. Avsikten är att universitetsstudenten kan studera självständigt också tack vare PPT rik med information och stöd, dvs förklaringar, exemplar och översättningar - även för den som önskar fördjupa sig i språkstudierna.

Canvas - material och info. I Canvas finns:

- PPT: lektionens PPT laddas upp i Canvas moduler -> lektion nr. – PPT nr.
Kommande uppgifter / provs datum är publicerad i -> 1. kurs PM; 2. Canvas uppgifter; 3. Canvas moduler -> lektion nr. -> uppgifter nr.
- Digitala övningar: moduler -> lektion nr. -> syftet är att träna lektions innehåll (strukturer och ordförråd), men också att fortsätta träna efter lektionen om / när studenten känner att det behövs. Verktyg: Kahoot och Quizziz (quiz); Padlet och Nearpod (audio och skriftliga texter) Quizlet (ordförråd / stavning / morfologiska strukturer), Learning Apps och Wordwall (olika syfte).
- Uppgifter (kurs PM – läxa): lämnades in varje vecka på Canvas, syftet är att stötta studenternas kunskapsutveckling under kursens snabba tempo och att öva språket och få feedback utan att någon betygssättning görs. Denna utbildningsinsats har gett bättre resultat jämfört med tidigare terminer. På lektion nr. 2 stäms av med studenterna när det bästa tillfället för att lämna in uppgifterna är. Övningsformat som föredras är stängda svar (fyll i, multiple choice). Öppna svar undviks ibland och kan skrivas med hjälp av Google translate. Under kursen betonade läraren vikten av att försöka använda språket kreativt, även som en form av självvärdering, för att undvika att skapa ett beroende av Google translate. Uppgifters deadline är publicerade -> 1. Canvas uppgifter; 2. Canvas moduler -> lektion nr. -> uppgifter nr.. Uppgifter (läxa inlämningar) anpassas till lektionens / kapitelns innehåll. Studenterna fick en skriftlig feedback (korrigeringar och skriftliga förklaringar) via mejl varje vecka. Syftet med detta var att studenten kollade upp de kritiska punkterna. Ibland lämnade några studenter in uppgifterna igen, och då fick de en feedback till.

Kritiska punkter: den veckovisa deadline känns för kort och tidskrävande. Det verkar som inte alltid övningars syfte är tydligt med hänsyn till lärandemålet.

UNDERVISNINGSFORMER

- Syfte 1 är att stötta studenternas kunskapsutveckling genom att arbeta med aktiviteter som hjälper dem att nå lärandemålen på effektivt sätt.
- Syfte 2 är att stötta studenternas kunskapsutveckling under kursens snabba tempo.

Arbetet under lektionen: 3 timmar med lärare

Arbetet börjar med lektionens / kapitelns kommunikativa och morfologiska mål som är de centrala / högprioriterade begrepp att arbetas med. Utifrån en text (audio / skriftlig) eller tema kommer studenter in i innehållet och tränas i språket. Aktiviteterna syftar till att främja aktivt deltagande. Deltagarna erbjuds möjligheten att lära sig också genom att samarbeta och diskutera med andra. Under lektionens gång ges utrymme att arbeta med de fyra språkliga färdigheterna, särskilt med den muntliga. Deltagare visar att det är mycket uppskattat. Övningar och aktiviteter är olika: läsa och skriva texter (ord – meningar – längre texter); hörövningar (audio och video); muntliga aktiviteter (korta presentationer - frågor – role play); digitala övningar kring morfologiska innehåll / ordförråd / quiz. Digitala övningar och hörövningar via video verkar vara mycket uppskattat. Det kommer att undersökas vidare i vilken utsträckning kursens läraktivitet har varit till nytta för att nå lärandemålen.

Kommentarer: önskas mer tid för att utföra övningar och mer förklaringar till de grammatiska punkterna.

PROVFORMER

Följer de provsformer de som ges i andra närmare språk på KTH (dvs tyska, spanska, franska).

3 skriftliga uppgifter

De tar cirka 30/40 minuter av lektionstid. Syftet med detta är att samla olika språkliga kunskaper för att producera en text på italienska på egen hand som ska korrigeras om så behövs. Syftet med arbetet är också att lyfta fram de språkliga moment som kräver ytterligare förklaring / fördjupning. Syftet är också att öva språket och få feedback utan att någon betygssättning görs. I kurs PM står att bearbetning / korrektur av den skriftliga uppgiften är en obligatorisk del av uppgiften. Korrekturen görs hemma och laddas upp i Canvas. Kritiska punkter: 1. Ofta önskas skriva uppgifterna hemifrån. 2. Utifrån några texter förstår man att Google translate används. 3. Återkommande frågan att använda sig av anteckningar för att skriva texterna. 4. Ibland lämnas inte den korrigerade versionen in. Det erbjuds ett extra tillfälle för att skriva uppgifter.

Prov

- 2 grammatiska prov – 1a prov mäter morfologiska kunskaper kap 1–4; det 2a provet mäter morfologiska kunskaper kap 5-7. Det visas att det 2a provet upplevs som svårare.
- 1 hörförståelseprov: provet mäter hörförståelse kring innehållet och tema som möts under kursens gång. Audioövningar kan komma också från andra källor än boken, ex andra A1 böcker. Studenterna väljer svar / svarar på svenska eller italienska.
- 1 läsförståelseprov: provet mäter läsförståelse kring innehållet och tema som möts under kursens gång. Texter kan komma också från andra källor än boken, ex andra A1 böcker. Studenterna väljer svar eller svarar på svenska eller italienska.
- 1 muntligt prov: provet mäter den muntliga färdigheten kring innehållet och tema som möts under kursens gång. 3 - 4 tema blir valda av studenterna utifrån arbetet som gjordes under kursen. Studenterna erbjuds chansen att välja personen de vill arbeta med. Det är ett prov som upplevs som svårare, så 2 veckor inför provet laddades material upp som stöd till förberedelse - Canvas moduler -> lektion 11 – muntliga prov: material och instruktioner.

Önskas tydligare instruktioner om de vad som ska kunna för att bli godkända, mer exemplar.

Kursvärdering: Zoommöte med en studentrepresentant, utvärderas kursens upplägg, litteratur, innehåll, verktyg, prov.

Sammanfattning av studenternas synpunkter och förslag i kursvärdering och formativa utvärderingar

Kurslitteratur: bra svårighetsgrad.

Kursinnehåll: PPT mycket tydliga, intressanta information om Italien och den italienska kulturen. Önskas mer om kulturen, video och vad som ger inblick i Italien. Kursupplägg mycket tydligt, bra scaffolding för att bygga upp språket.

Canvas: mycket material men svårt att navigera, förslag att förena olika länkar till online övningar. Bra övningar via Quizlet. Förslag att dela innehållet på Canvas från lektionsvis till kapitelvis.

Uppgifter: korta deadline, övningar på pdf är lite svårare, bra att använda flera till övningar på boken under lektionstid och kanske övningar på pdf som uppgifter.

Arbete under lektion: snabbt tempo ibland, särskilt i början på kursen, ändå förståelig varför det är snabbt, sen blir det bättre. Bra att arbeta i grupp för att kunna öva att prata italienska, hellre är i plenum eftersom det är en nybörjarkurs. Inloggning på appar fungerar ibland inte så bra. Önskar paus under lektion.

Online övningar: bra att börja lektionen med arbetet på Padlet, Kahoot.

Prov: lagom svårighetsgrad, önskas med tid för det muntliga provet.

Förändringar som bör göras inför nästa kursomgång:

- PPT kommer att vara mindre omfattande.
- Arbetsformer: mer grupparbete kommer att erbjudas, och en paus under lektionstid.
- Uppgifter: kommer att erbjudas chansen och öva språket genom skriftliga texter och andra övningar än dem som finns i boken för att kunna variera övningsformer.
- Önskemål: det kommer att erbjudas mer tid för att utföra övningar och mer förklaringar till de grammatiska punkterna.
- Prov: det kommer att ges tydligare instruktioner om vad som krävs för att bli godkända, mer exemplar.

Övrigt - Kommentarer

Covid spridningen har fått många studenter att skjuta upp utbytesprojektet Erasmus. Däremot kommer nu några av studenterna som läste italienska under VT22 att delta på Erasmus program under HT22 i Italien.

Under VT21 öppnades språkkurs till externa studenter, från och med VT22 ska externa studenter inte kunna delta längre i språkkurser på KTH. VT22 många kurser erbjuder hybrid undervisning. kursen ägde rum under de flesta klassrumslektionerna. En lektion hölls på distans, resten av kursen i klassrummet, vilket i hög grad gynnade språkinläring, detta framgår av resultaten av proven och kursen.